达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church 2.4.2021

约翰福音 John 19:25~30 耶稣基督成就救恩
Salvation in
Jesus Christ

马太福音 Matthew 27





路加福音 Luke 23:2

2他们告他说: 「我们见这人…… 说自己是基督,是 王。

² They began to accuse him, saying, "We found this man, and saying that he himself is the Messiah, a king."



约翰福音 John 19:19~20

「犹太人的王,拿勒人耶稣」 "Jesus of Nazareth, the King of the Jews"

约翰福音 John 19:25~27

25站在耶稣十字架旁边的, 有他母亲与他母亲的姊 妹,并革罗罢的妻子马 利亚,和抹大拉的马利 亚。26耶稣见母亲和他所 爱的那门徒站在旁边, 就对他母亲说:「母亲, 看,你的儿子! 27又对 那门徒说:「看,你的 母亲! 」从此, 那门徒 就接她到自己家里去了。

25 Meanwhile, standing near the cross of Jesus were his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. 26 When Jesus saw his mother and the disciple whom he loved standing beside her, he said to his mother, "Woman, here is your son." ²⁷ Then he said to the disciple, "Here is your mother." And from that hour the disciple took her into his own home.

约翰福音 John 19:28~30

28这事以后,耶稣知道各 样的事已经成了, 为要 使经上的话应验,就说: 「我渴了。|29有一个器 皿盛满了醋, 放在那里; 他们就拿海绒蘸满了醋, 绑在牛膝草上,送到他 口。30耶稣尝了那醋、就 说:「成了!」便低下 头,将灵魂交付上帝了。

²⁸ After this, when Jesus knew that all was now finished, he said (in order to fulfill the scripture), "I am thirsty." 29 A jar full of sour wine was standing there. So they put a sponge full of the wine on a branch of hyssop and held it to his mouth. 30 When Jesus had received the wine, he said, "It is finished." Then he bowed his head and gave up his spirit.

约翰福音 John 19:25~27

26耶稣···对他母亲说: 「母亲,看,你的儿子!」²⁷又对那门徒说: 「看,你的母亲!」··· ²⁶ Jesussaid to his mother, "Woman, here is your son." ²⁷ Then he said to the disciple, "Here is your mother."



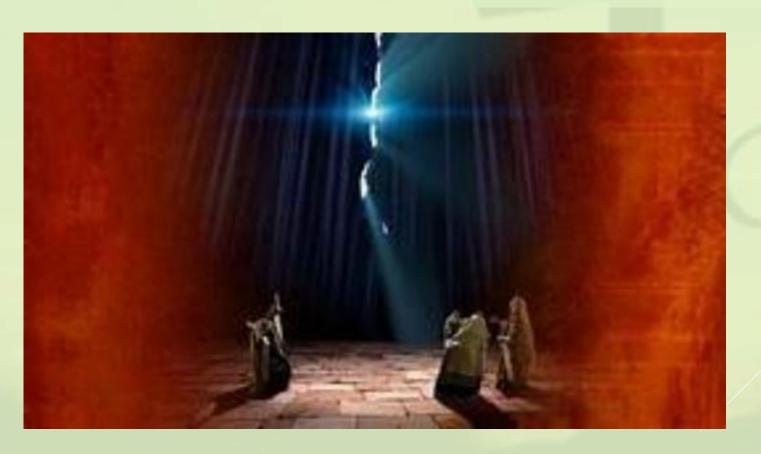
约翰福音 John 1:1~18

The One and Only Son of God, Jesus Christ, the Word became flesh

约翰福音 John 19:28~30

30耶稣尝了那醋,就说: 「成了!」便低下头, 将灵魂交付上帝了。

30 When Jesus had received the wine, he said, "It is finished." Then he bowed his head and gave up his spirit.



约翰福音 John 19:30

借着耶稣的「成 了」,进入新天 新地。

Through the "finished work" of Jesus, we can enter a new heaven and a new earth.



思想 Reflection

今天纪念主耶稣为我们牺牲,被钉在十字架上,身体被臂开、流血。

祂对我们的爱,我 们如何回应? Today, we commemorate the Lord Jesus sacrificed for us; He was crucified on the cross, His body broken and His blood shed?

How do you respond to the love of Jesus for us?